HELVECIA

AÑO V.—NÚM. 330 | Director FRANCISCO CHABALGOITY | Nueva Helvecia, Sábado 23 de Febrero de 1918 | Propietario-Administrador MANUEL SEÑORANS ITURRALDE | PORTE PAGADO

Precios de suscripción

(ADELANTADO)

Interior, por mes. . . . $ 0.40
» Semestre. . . » 2.30
» Año . . . . . » 4.50
Exterior Semestre . . » 2.80
» Año. . . . . . » 5.50

—

Anuncios a precios reducidos

—

Redacción y Administración: calle Treinta y Tres.

—

Aparece los Miércoles y Sábados

Los colaboradores no tienen solidaridad con las opiniones de la dirección, ni ésta con las que aquellos emitan.

Emparve de trigos

—

Las recientes lluvias habrán servido de enseñanza a los agricultores que han permanecido sordos a la sindicaciones de las autoridades científicas con respecto al emparve de los trigos.

En oportunidad debida se hizo saber la gran conveniencia que existía en proceder al emparve, del trigo a fin de evitar el riesgo de perderlo como ha ocurrido por exceso de lluvias.

Se estima en muchos millones el número de trigo perdido en el país con tal motivo, lo cual causa pesadumbre al pensar que todo ha sido debido a una negligencia harto censurable.

El uso abundante de buenas semillas había provocado en el presente período una cosecha de trigo con mayores rendimientos que en años anteriores. El contento era general. Pero he aquí cuando una perturbación atmosférica viene a amargar muchos espíritus en que habían concebido fundadamente doradas ilusiones acerca de la cosecha de dicho cereal. Todo se pudo como es sabido, haberse evitado. Ya que el mal no tiene remedio, sirva este por lo menos de enseñanza, para en lo sucesivo ponerse en guardia contra las inclemencias metereológicas. Además el emparve de trigos es necesario por múltiples razones, y todas tienden a beneficiar mayormente al labrador en el resultados de la producción.

Indudablemente convencidos los agricultores de la importancia del emparve no descuidarán de realizar esa tarea que lo librarán de serios peligros o de grandes perjuicios como actualmente lamentan muchos de ellos.

Hay que emparvar, pues.

El Semillero Nacional

«LA ESTANZUELA»

—

Una gran obra patriótica

—

Una de las características más curiosas del pueblo uruguayo, es su eterna y constante despreocupación por todo aquello que representa un progreso, un esfuerzo material que afecte directamente al bienestar nacional. No nos interesan mayormente que se fundan institutos científicos, que se propenda a la difusión de la enseñanza primaria e industrial, que se hagan puentes y caminos, que se trate de mejorar la condición económica de la campaña.

Todo esto lo relegamos a un plano secundario. Nos interesan y nos atraen las luchas políticas, la manoseada cuestión de blancos y colorados. Hacemos los mayores esfuerzos en que el político A o el caudillo B salgan electos en las próximas elecciones.

Pues bien: es tiempo ya de que recapacitemos, de que elevemos nuestro punto de vista sobre las miserias políticas que a ningún resultado práctico llevan.

Es necesario que los uruguayos, amantes de su terruño, dejen de ser los eternos políticos y comiencen a meditar seriamente en lo que el país necesita.

Nuestro aplauso no debe perderse en homenaje a la muñeca electoral de fulano o zutano. Nuestras palmas deben ser para aquellos hombres que, en el silencio y la penumbra, hacen verdadera obra patriótica, sacrificándose en aras de altos ideales en pro del engrandecimiento; del progreso nacional.

Al escribir estas líneas, no nos guía otro motivo que llamar la atención del país hacia el trabajo que se lleva a cabo en el Semillero La Estanzuela, dirigido sabiamente por el ilustrado hombre de ciencia doctor don A. Boerger.

No nos induce a ello ningún interés personal, pero sí creemos que es un verdadero deber de todo ciudadano, alentar y estimular labores proficuas como las que se realizan en el citado establecimiento.

El Semillero La Estanzuela responde ampliamente al fin por el cual fué creado, durante el ministerio del doctor Acevedo. La fama de sus éxitos ha traspuesto ya las fronteras del país, y ésta es la hora en que el Gobierno Argentino se ha dado cuenta de la enorme importancia de nuestro instituto y de la influencia enorme que comienza a desarrollar en cumplimiento de su misión. Actualmente se proyecta en la Argentina la implantación de una institución análoga, a cuyo fin estuvo, no hace mucho, una delegación especial visitando nuestro Semillero.

El Poder Ejecutivo, en su último mensaje a las Cámaras, comenta en forma harto elocuente, la importancia del Semillero de la Estanzuela, en párrafos que no nos resistimos a transcribir, pues nos ahorran mayores comentarios.

He aquí la palabra oficial del Presidente de la República, doctor Feliciano Viera.

«*Semillero Nacional de la Estanzuela.*—Este importante establecimiento fitoténico, llamado a prestar importantes servicios al país, ha seguido desarrollando e intensificando sus trabajos de investigación y selección de semillas con resultados completamente favorables.

La selección de trigo, avena, cebada, lino y maíz, está dando, por primera vez, después de cinco años de labor pertinaz, resultados positivos para el país, habiéndose llegado, en la tarea de multiplicación de semillas de pedigrée, a utilizar doscientas cincuenta de las cuatrocientas diez y ocho hectáreas destinadas a la agricultura.

No obstante las condiciones climatéricas desfavorables, se han obtenido rendimientos de 2.500 y 2.670 kilogramos por hectárea en cultivos extensivos, realidad que supera los cálculos más optimistas y que permite confiar en un extraordinario desenvolvimiento de la agricultura nacional.

El prestigio de esta institución, única hasta hoy en América, ha trascendido, con honor para el país, fuera de fronteras atrayendo la atención de otros gobiernos Es mi propósito dedicar a este establecimiento una especial atención a fin de habilitarlo para llevar a término su vasto programa de experimentación y de enseñanza.»

Una de las finalidades del vasto programa trazado por el Dr. Boerger, nos ha impresionado profundamente por su magnitud y por lo cercana que está su realización. Se trata, nada menos, que toda la cosecha nacional de trigo, toda sin excepción, provenga de un solo grano de trigo, grano-patrón, escogido entre millares de espigas. ¿No es esto realmente maravilloso?

Nuestro gobierno se ha dado cuenta de la importancia enorme del Semillero de La Estanzuela. Urge ahora que se proceda a la expropiación de mil o mil quinientas hectáreas linderas, a fin de poder ampliar el establecimiento, ya que en la actualidad éste ocupa una superficie harto restringida.

Y a nosotros, los ciudadanos, nos corresponde tributar un aplauso sincero, a pronunciar palabras de aliento y estímulo en favor de hombres como el doctor Boerger, que ponen todo su corazón, todas sus esperanzas en la realización de un ideal que redundará de una manera positiva en beneficio del bienestar material de la República.

Cumplimos con ello un sacro deber.

CYRO FLAVIO.

Sección poética

—

¡IMPOSIBLE!

¿Porqué si un mundo encierra el pensamiento
Debe callarlo el alma del peota?
¿Porqué debe ocultarse el sentimiento
Si él es grande, y conduce hacia la meta?

¿Porqué si con amor, feliz, hoy siento
Que se calma el afán de mi alma inquieta?
Mi canto debo alzar como un lamento,
Y mi dicho cubrir con tal careta?

Tal fingimiento, indigno de mi fuera
Que si hoy tengo en el alma primavera,
¡Qué canten los zorzales de mi amor!

¿Como puedo mentir, cuando he mirado
Perderse entré las brumas del pasado
Toda la noche negra del dolor!

ABIGAILA CESTAU RODRIGUEZ.

Colonia Española, Enero de 1918.

Horrible crimen en Resistencia

—

Un penado fugado de la cárcel asesina a toda una familia

—

Informes de Resistencia (Chaco), dan a conocer el hecho siguiente:

Hace algún tiempo se fugó de la cárcel de esta localidad, donde se encontraba purgando una condena por triple homicidio, el temible bandolero Sixto Torres.

Fueron inútiles las pesquizas hechas para capturarlo, hasta que días atrás un horrible crimen que costó la vida a toda una familia hizo pensar a la policía que su autor no podía ser otro que Torres.

Se le buscó nuevamente y esta vez con feliz resultado, pues el comisario Rozas consiguio aprehenderlo.

El criminal, dando pruebas de un cinismo brutal, se confesó único autor del hecho, negándose a declarar las causas que lo han impulsado a exterminar a tantos seres indefensos.

Se supone, sin embargo, que el motivo fué el robo.

Torres ha sido alojado nuevamente en la cárcel bajo severa custodia.

Del Dr. M. F. Langón

Asfixia en general

—

(Continuación)

Este método es de aplicación universal y sus resultados son siempre sorprendentes en todos los casos de asfixio, sea cual fuere su causa: en los ahogados, en los ahorcados, en los asfixiados por los gases de letrinas o de los depósitos de estiércol, en los sujetos víctimas de un golpe de sol, y finalmente en los niños que nacen sin dar manifestaciones externas de vida, que están como se dice en *estado de muerte aparente*.

En ningún caso debe permanecerse en actitud pasiva delante de un asfixiado; inmediatamente, sin demorar un segundo, hay que procurar reanimarlo por cualquiera de los métodos que se elija. Todos los metódos son buenos, desde que todos ellos han dado resultados prácticos, y no desmayar hasta que aparezca alguna manifestación de la vida aun latente: como contracciones de la cara, latidos del corazón y del pulso, dilatación del pecho por una inspiración, o, en fin, ese síntoma característico de la vida, el bostezo.

Procedimiento de Marshall-Hall.—Está basado en el cambio de posición del cuerpo, con el objeto de dilatar y de estrechar sucesivamente la cavidad torácica. Se coloca al enfermo acostado sobre el vientre, deslizando una frazada arrollada por debajo del pecho para levantarlo un poco. Hecho ésto se hace girar el cuerpo suavemente sobre el costado, casi de espaldas, y bruscamente se le lleva a la primera posición, es decir, mirando al suelo. Estas maniobras se repiten de 18 a 20 veces por minuto, cambiando a menudo el costado sobre el cual se realiza la rotación. Cada vez que el asfixiado astá boca abajo, se ejerce una presión viva y firme entre los *omóplatos* (huesos triangulares de la espalda). En la primera posición (boca abajo), el tórax está comprimido y aumenta la *espiración*; en la segunda posición el tórax esta libre y por su elasticidad vuelve a su estado primitivo, favoreciendo la *inspiración*. Este procedimiento se va abandonando, ganando terreno cada día el siguiente.

Metódo de Sylvester.—Este procedimiento consiste en imprimir movimientos determinados a los brazos, con objeto de hacer entrar en juego los músculos que intervienen en la respiración; es una imitación de las respiraciones naturales profundas.

El operador se coloca detrás de la cabeza del asfixiado; le limpia la nariz y la boca de las mucosidades y le saca la lengua fuera de la boca, manteniéndola en caso necesario en esta posición con un pañuelo pasado por debajo de la barba y anudado por encima de la cabeza, de esta manera la lengua queda aprisionada entre los dientes.

El paciente estará acostado boca arriba, con los hombros un poco levantados mediante una almohada o una frazada doblada.

El operador o el asistente, colocado por detrás de la cabeza del paciente, toma con cada mano un brazo del asfixiado, al nivel del codo si es posible, o al nivel del antebrazo si la región del codo fuera demasiado voluminosa para agarrar bien y levantar simultáneamente los dos brazos del enfermo por encima de la cabeza, manteniéndolos en esta posición durante un par de segundos. Este movimento ensancha la cavidad torácica y al hacerse un vacio favorece la entrada del aire o sea la inspiración.

(Continuará).

LA CARRETERA

Aceptación de impuesto

Con éxito continúan los trabajos preliminares para la construcción de la carretera interdepartamental Colonia-San José.

En Colonia Valdense son numerosos los propietarios que se han comprometido a aceptar los impuestos de $ 0.20, 0.16, 0.12 y 0.08 por hectárea y por año, para los terrenos que distan cinco, diez, quince y veinte kilómetros respectivamente de la vía macadamnizada, a estar a lo que nos informa la misma buena disposición demuestran los propietarios de La Paz.

Todo induce, pues, a creer que el proyecto de referencia tendrá la cristalización deseada.

EL CORREO

Será por cierto gastar papel, tinta y tiempo inútilmente, ponernos a escribir sobre este tema, tan artamente tratado, sin resultado alguno.

El correo tendría que ser una institución que debiera estar bien atendida, pero en nuestro país no ocurre así. Entre nosotros el correo es caro, pero ese mal no tendría mayor importancia, siempre que tuviera una atención buena, que fuera una institución de confianza, que al depositar en ella cartas, diarios o lo que fuera se tuviera la seguridad de que llegaría a su destino. Pero no ocurre así, cuando se deposita una correspondencia, es como si fuera jugada al azar.

Las que salen mayormente perjudicadas en estos casos, son las empresas periodísticas, pues tienen que poner gran parte de sus intereses en manos del correo. Los suscriptores de la campaña llegan diariamente a presentar sus quejas porque el periódico no llega con la puntualidad debida, trayendo por consiguiente la *borratina* debida.

Días pasados se nos presentó un abonado de la vecina localidad de La Paz a que le borraran de la lista de suscritores por que no recibía el periódico y eso que está a un paso, como podría decirse, de nuestra localidad.

Y nosotros no ponemos en duda que esto ocurra, puesto que la correspondencia que se nos remite de la ciudad maragata llega en muchos casos retrasado y otras veces se pierde. La prensa de la citada ciudad, que estamos seguro se nos remite no llega en la mayoría de los casos.

Lo que nosotros no sabemos es en donde esta la falta.

BAÑADEROS GARRAPATICIDAS

De acuerdo con lo dispuesto por la ley de 1917 sobre impuestos a los ganados.

El Poder Ejecutivo empleó catorce mil pesos en la construcción de baños para ser administrados por la Policía Sanitaria Animal, en beneficio de los intereses generales.

En virtud de ser suma insuficiente, sólo siete de los bañaderos iniciados pudieron habitarse, lo que no deja de ser en perjuicio para muchas zonas. Ahora con un mensaje, el Ejecutivo solicita autorizacion a las Camaras para ampliar, con cargos a rentas generales, la suma de que dispone hasta pesos 21.500, costo total de los bañaderos que entraban en el plan ya conocido. La lucha contra la garrapata es siempre una justificada preocupación.

PROTECCION GUBERNATIVA

Ha sido autorizada por el Gobierno la Jefatura Politica de este departamento, para suministrar alimentos durante un mes a los obreros de la fábrica de papel de Juan Lacaze que han quedado sin ocupación.

En la línea de Miland

Choque y descarrilamiento

En estación Menafra, departamento de Río Negro, se produjo el descarrilamiento de varios vagones de un convoy de ganados, a consecuencia de haber arrollado la locomotora un animal en la vía.

El accidente se redujo a que dos o tres vagones salieron fuera de rieles, sin causar desgracias personales.

Tampoco se produjo pérdidas en los animales. El convoy sufrió el retraso consiguiente, hasta poner en vía los vagones descarrilados.

En Estación Quebracho (Paysandú) ocurrió un accidente del que felizmente no hay que lamentar desgracias personales.

Un tren de carga, al llegar a la referida estación, chocó al entrar a desvío con la maquina de un expreso que debía salir de aquel punto.

Una de las máquinas sufrió con la dureza del choque desperfectos diversos y la rotura del miriñaque.

Se prohibe el disfraz

Estábamos dispuestos a hacer permanecer al alegre huésped unos días más entre nosotros; para hoy y mañana teníamos pensado ocultar nuevamente nuestro rostro tras la careta o el antifaz; pero se ha dispuesto lo contrario, según expresa un telegrama que de parte de la Jefatura nuestra institución policial ha recibido y que está redactado así:

«Consultado Ministerio para proseguir fiestas de carnaval hasta el domingo 24, autoriza solamente permitir el uso del disfraz en los bailes».

Como se ve, queda arruinado el programa para los que pensaban recorrer calles, plazas y demás paseos públicos, haciendo alarde de su gracia con la indumentaria de *mascarita*.

¡Qué lástima!

Finalizando un trabajo

En el Paso de los Troncos

Según hemos podido constatar en una visita que hiciéramos al lugar conocido por el Paso de los Troncos tocan a su término los trabajos de la construcción de una calzada en el citado paso.

Como es notorio, esta obra es de gran importancia para el vecindario de aquel paraje y justamente reclamada de mucho tiempo atrás.

El trabajo que allí se ha realizado es, fuera de duda, muy bueno

La construcción sólida y los materiales especiales que se han empleado, no permitirán que el agua ni el tránsito continuo, como lo es por aquel lugar, cometan el menor destrozo.

El vecindario de aquella región debe ser felicitado por la conquista de tan meritoria obra.

CARNAVAL

Le rendiremos hoy y mañana los últimos honores a Momo, según manifiestan unos volantes que el comité organizador ha hecho circular invitando para tales fiestas.

Se anuncia para esta noche retreta en la plaza y para mañana por la tarde, corso, batalla de flores y retreta en el mismo lugar; por la noche también habrá retreta.

Para el corso que se realizará en la tarde del domingo, se anuncia que llegará un crecido número de touristas que se horpedan en los hoteles, lo que, fuera de duda, dará mayor realce a estas fiestas.

—

Como se verá por el suelto que publicamos en otro lugar de esta hoja, ha quedado prohibido el disfraz.

No sabemos qué efecto hará esto entre las muchas personas que se aprestaban a concurrir al corso, pero creemos que no será muy malo, puesto que la casi totalidad el anterior domingo habían asistido de particular.

La Fábrica Nacional de Papel

Ha suspendido sus trabajos por el término de un mes la Fábrica Nacional de Papel, que funciona en Juan L. Lacaze, con el fin de dedicar este tiempo a la limpieza de las maquinarias y proceder a algunas reparaciones en el establecimiento.

Esta paralización da lugar a que queden sin trabajo un crecido número de obreros de ambos sexos que trabajan en dicho establecimiento.

En el Local Zunino

La próxima feria

El domingo 3 del próximo Marzo tendrá lugar en el Local Zunino, de Estación Tarariras, un importante remate feria por el martillero señor Ejidio M. Zunino.

Cuenta desde ya con un crecido número de anotaciones, lo que unido al prestigio de que goza el citado local, dan por asegurado el éxito del torneo.

El resumen de las haciendas inscriptas es como sigue:

1.245 vacunos.
582 lanares.
180 yeguarizos.

Los contribuyentes morosos

El presidente elevará al Ministerio de Hacienda un mensaje y proyecto de ley, reglamentando un procedimiento a seguirse respecto a los apremios de contribuyentes morosos.

Un maquinista de trilladora

con sueldo de ministro

«El Litoral» de Concordia dice:

En Estación General Campos, el señor Fermín Garay, propietario de una trilladora, paga 100 pesos mensuales al maquinista y además 10 centavos por cada fanega trillada, y como la máquina trilla 400 fanegas diarias, tenemos que el sueldo mensual del maquinista es de 1.300 pesos. En Entre Ríos no hay ministro que tanto gane.

Los peones ganan 20 centavos por fanegas o sean 8 pesos diarios.

CICLISMO

Fiesta postergada

La fiesta que el novel club de ciclistas de esta localidad, pensaba realizar mañana, con el interesante programa que dimos a conocer en oportunidad ha sido aplazada para el domingo 3 del próximo mes de Marzo, por causa de las fiestas de carnaval que se piensan realizar entre nosotros.

Como se sabe de estas fiestas participan la casi totalidad de los socios inscriptos en el centro, en las distintas pruebas que comprende el programa.

Quedan pues avisados los socios del centro, como también los aficionados a este deporte.

NO ES QUE HAYAN MUERTO

SE FUERON ANTES...

Lloras a tus muertos con un desconsuelo tal que no parece sino que tú eres eterno.

«Not dead, but gone before», dice bellamente el proloquio inglés:

«No es que hayan muerto: se fueron antes».

Tu impaciencia se agita como loba ambrienta, ansiosa de devorar enigmas.

¿Pués no has de morir tú un poco después y no has de saber por fuerza la clave de todos los problemas, que acaso es de una diáfana y deslumbradora sencillez?

«Se fueron antes»... ¿A qué pretender interrogar con insistencia nerviosa?

Déjalos siquiera que sacudan el porlvo del camino.

Déjalos siquiera que restañen en el regazo del Padre las heridas de los pies andariegos...

Déjalos siquiera que apacienten sus ojos en los verdes prados de la paz...

El tren aguarda. ¿Por qué no preparar tu equipaje?

Esta sería más práctica y eficaz tarea.

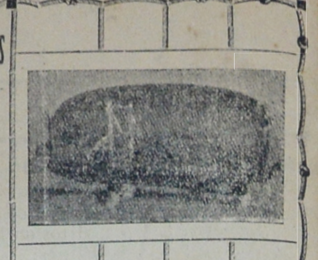
El ver a tus muertos es de tal manera cercano e inevitable, que no debes alterar con la menor festinación las pocas horas de tu reposo.

Ellos, con un concepto cabal del tiempo, cuyas barreras transpusieron de un sólo ímpetu, también te aguardarán tranquilos.

Tomaron unicamente uno de los trenes anteriores.

«No dead, but gone before»...

Amado Nervo.



Publicamos gustosos

Se nos ha remitido conjuntamente con una carta en la que se pedía dieramos a la publicidad, las líneas que enseguida van:

«Señores de la Comisión de festejos del Carnaval de 1918.

Colonia Suiza.

Muy señores míos: La suscrita vería con agrado, que Vds., velaran más por el orden del corso de esta localidad, a fin de evitar ciertos abusos y asaltos si pudieramos llamar así, por ciertos individuos que se titulan caballeros, al treparse a un carruaje guiado por una señorita, como pasó en el corso pasado. De este modo se evitarían conversaciones del calibre que se hacen por personas siempre inclinadas a suponer en todo el mal.

Aprovecho la oportunidad para saludar a Vds. muy atentamente.

Julia Thielmann.

Colonia Suiza, 22-II-1918.

ROBO AUDAZ

En Montevideo tuvo lugar en la noche del miércoles último, un robo que por la audacia de que hizo gala el autor ha sido muy comentado.

Un individuo llamado Carlos Benitez, rompió a pedradas los vidrios de la vitrina de la casa de cambio Yanquí, establecida en en la calle 18 de Julio. Una vez rotos los cristales se apoderó de algunos billetes que allí se exhibían.

Al oir el fuerte ruido que produjo la rotura de los vidrios el propietario del establecimiento se encaminó a la puerta y alcanzó a ver al audaz ladrón que a toda carrera se alejaba del lugar.

Avisada que fué la policía de lo que ocurría se entregó a la persecución de Benitez, consiguiendo aprehenderlo momentos más tarde.

Mientras fugaba dejaba caer algunos billetes, quizá con el fin de detener a sus perseguidores, para verse libre. Mucho del dinero que arrojaba a su paso fué recogido por personas honorables que procedieron inmediatamente a su entrega en el establecimiento de donde había sido extraído.

En poder del audaz ladrón sólo se encontró la suma de 500 pesos, cuando la policía se apoderó de él.

CINE HELVETICO

Para el domingo próximo ya tiene preparado el programa, la empresa del Cine Helvético, que hace una larga temporada, que no ha podido deleitar a los numerosos aficionados a la película.

Interesante es por cierto dicho programa puesto que lo compone el grandioso drama dividido en 20 partes «La Organillera».

Es un drama hermoso. Conjuntamente a lo interesante de la obra está la interpretación correcta de los actores, todos ellos de mérito indiscutible en el mundo del cine.

Importante california

Mañana debe realizarse en el comercio del señor Isabelino Velazquez, antigua casa del señor Conrado Manfurt, la importante carrera en que se medirán los caballos «El Apache», de Isabelino Velazquez, «Narciso», de Juan Bidegaray, y «Falcone», de Simón Pereyras.

A no dudarlo esta carrera resultará muy interesante y dará lugar a que se congregue en el lugar donde se correrá una numerosa concurrencia, a juzgar por el entusiasmo que existe entre los muchos aficionados a esta clase de sport.

Los remates se realizarán mañana por la mañana en el mismo comercio.

¡Todavía la langosta!

Según noticia un diario de la capital, que se dice bien informado, en las secciones sexta, séptima y octava del departamento de Minas existen aún algunas mangas de langosta, como también en los límites de este con Maldonado.

¿Hasta cuando durará este destructor elemento entre nosotros?

Vida social

En el Centro Helvético

Según se nos ha manifestado existe el propósito de realizar esta noche una ter-

Banco Agrícola Ganadero

Designación de comisiones

Muy Señor nuestro:

La Gerencia del Banco Agrícola Ganadero (en formación), avisa a los señores accionistas y al público en general, que continuando su tarea organizadora ha designado las Comisiones de Administración correspondientes a las zonas de San Pedro, Riachuelo y Tarariras (ésta será integrada), las que elegirán en breve a sus presidentes, secretarios y tesoreros.

La Comisión de Riachuelo y Artilleros está compuesta por los señores: Alejandro Bertín, Juan B. Snider, José Gonnet y Rica, Julio Colette, David Gonnet, Felipe Gardiol, Emilio Malán y Juan P. Lausarot.

La de San Pedro y Real de San Carlos, por los señores: Juan S. Gonnet, Alfonso Pou y Orfilia, Juan Berretta, Carlos Ratto, Felipe Gardiol (hijo), Luis M. Daghero, Miguel F. Raimundo, Juan D. C. Negrín y Carlos Mangol.

La de Tarariras y San Luis (que en breve será integrada), por los señores: Luis J. Rivero, Pedro Andueiza y Manuel Balbuena.

Se ha resuelto dejar a cargo de estas comisiones, la cobranza y guarda de las cuotas de amortización de acciones, cuyo importe conservarán en su poder hasta que el Banco obtenga su Personería Jurídica.

Colonia, Enero 3 de 1918.

Manuel Klot,
Gerente

Nota.—Por mayores datos, ver a nuestro representante en Colonia, señor Eofelio de Dovitiis, Real de San Carlos teléfono 114 A.

tulia en el local del Centro.

Los mismos informes dan a conocer que para tal objeto existe mucho entusiasmo, lo que a no dudarlo hará que resulte dicha fiesta tan animada como las que se han realizado días atrás.

Viajeros

Estuvo en esta el señor Ricardo Fuica Zerpa.

—Llegó de San José ayer el joven Oliver Vallarino.

—Estuvo en esta el joven Begnino Aguerre.

—De Cufré el señor Secundino Viera.

—Para San José el señor Andrés C. Durán.

Rumor de cuna

El hogar de los esposos Mansolido-González Guillen, se ha visto alegrado con el advenimiento de una hermosa nena.

Maria Herminia Laguarda

Profesora superior diplomada de piano y solfeo, dará lecciones semanales en esta localidad, y para el efecto en la casa de Don Agustín Mallarini queda abierto un registro para las señoritas que deseen inscribirse.

Nueva Helvecia

EDICTO DE MATRIMONIO

En Nueva Helvecia y el día 17 de Febrero del año mil novecientos diez y ocho, a las diez. A petición de los interesados hago saber: Que han proyectado unirse en matrimonio don LUDUVINO KLAPPENBACH, de cuarenta y un años de edad, de estado viudo, de profesión talabartero, de nacionalidad oriental, nacido en esta sección y domiciliado en este pueblo, y doña SELMIRA MUÑIZ, de quince años de edad, de estado soltera, de profesión labores del sexo, de nacionalidad oriental, nacida en Colonia Suiza y domiciliada en este pueblo.

En fé de lo cual intimo a los que supieren algún impedimento para el matrimonio proyectado, lo denuncien por escrito ante esta Oficina, haciendo conocer las causas.

Y lo firmo para que sea fijado en la puerta de esta Oficina y en el periódico HELVECIA, por espacio de ocho días como lo manda la ley.

Juan E. Marauda,
Oficial del Estado Civil.

Importante California

A correrse el día 24 de Febrero de 1918

En Nueva Helvecia, Casa de don Isabelino Velázquez (Antiguo Comercio de Conrado Marturt).

Los caballos que disputarán la presente carrera serán:

«El Apache», lobuno-overo, de Isabelino Velázquez.

«Narciso», colorado, de Juan Bidegaray.

«Falconé», pangaré, de Simón Pereira.

Los remates se llevarán a cabo el domingo de mañana en el mismo Comercio.

Escuela del Hogar

San José de Mayo

Directoras: Señoritas Rosa y Cecilia Lavega Silva

Con el programa de la Escuela del Hogar, premiado con medalla de oro en la Exposición Panamá-Pacífico.

Brevemente publicaremos el Reglamento.

Sección Comercial

PRECIOS LOCALES

Aves y huevos—Gallinas 0 80 pollos, 0.40 según clase; patos, 0.40; huevos, 0 20

Crema butirométrica—Su precio establecido es de $ 0.50

Queso — Se cotiza entre $ 2.20 a 2.50 fresco según clase y 3.00 a 4.00 seco.

Manteca.—Se cotiza de 0.60.

Cera.—0.60

Miel.—0.60

MERCADO DE LA CAPITAL

CEREALES

Trigo

	Por los 100 kilos
Superiores del lit.	5.60
Buenos id id	5.50 a 5.55
Regulares id id	5.30 » 5.40
Superiores del int.	5 60
Buenos id id	5.40 » 5.45
Regulares id id	5.50 » 5.55
De fideos buenos a superior s. clase	5 70 » 5 80
Id regulares	5.50 » 5.60

INDUSTRIA HARINERA

	Los 10 kilo
Harina especial, según marca	0.92
Extra	0.86
Primera	0.82
Segunda	0.72
De maíz	0.75

Maiz

	Por los 100 kilos
Cuarentino seco	4.90 a 5.90
Id. regular	4 70 » 4.80
Común bueno seco	4.20 » 4.25
Id regular	4.10 » 4 15
Morocho bueno seco	4.60 » 4.80
Id regular	nominal

FORRAJES

Alfalfas

	Por los 100 kilos
Alfalfa superior	$ 2.30 a 2.50
Id id buenas	» 2.00 » 2.20
Mezclaz nuevas superior	» 1.50 » 1.80
Pastos nuevos su-	

demia	»	8.10 »	8.20
Vacas id. id. id.	»	7.10 »	7.30
Vaquillonas de 15 a 17 ks. arriba s/garrap.	»	6.10 »	6.30
Terneras de 10 a 14 ks. arriba s/ garrapata	»	2.50 »	2.70
Becerros de menos de 10 ks.	»	1.60 »	1.80
Nonatos de rodeo, bien sacados, buen tamaño, sin tajos	»	1.00 »	1.20
Id. de rodeo, regulares	»	0.80 »	1.00
Id. de vientre	»	0 15 »	0.20

Banco de la República O. del Uruguay

(FUNDADO EL AÑO 1896)

Casa Central: Zabala esquina Cerrito. Montevideo.
Agencias: Aguada, Paso del Molino, Avenida General Flores y Unión—Montevideo.
Sucursales: Carmelo, Colonia, Dolores, Durazno, Florida, Fray Bentos, Guadalupe, José Batlle y Ordóñez, Lezcano, Maldonado, Melo, Mercedes, Minas, Nueva Helvecia, Nueva Palmira, Paysandú, Pando, Paso de los Toros, Rivera, Rocha, Rosario, Salto, San Carlos, San Eugenio, San José, Santa Rosa, Sarandí del Yí, Sarandí Grande, Tacuarembó, Tala, Treinta y Tres y Trinidad.

CAPITAL AUTORIZADO $ 25.000.000.00
CAPITAL INTEGRADO « 15.747.543.72

Sucursal NUEVA HELVECIA: Calle Colón

OPERACIONES DEL BANCO

Cuentas corrientes en oro y plata. Descuentos de documentos de comercio. Cartas de créditos, órdenes telegráficas sobre las plazas comerciales de Europa y pueblos de España, Italia, Francia, Bélgica, Suiza, República Argentina, Brasil, etc., etc. Giros, órdenes telegráficas, transferencias sobre nuestra Casa Central, y todas sus Sucursales, mediante pequeñas comisiones. Cobranzas de Cupones y dividendos y letras y pagarés por cuenta de terceros. Títulos en custodia. Compra y venta de títulos.

Préstamos con garantía hipotecaria a los agricultores, pequeños ganaderos, lecherías y otras industrias rurales, amortizables en 5 años.—Préstamos con garantía a los ganaderos para poblar o repoblar sus establecimientos, con amortizaciones dentro del plazo máximo de treinta meses.—Préstamos especiales para la adquisición de semillas y para los trabajos de esquila.

Esta Sucursal hasta nuevo aviso, abona:

En cuenta corriente a oro	1 por ciento
En depósito a plazo fijo. 3 meses	2 1/2 » «
« « « « « 6 «	3 « «
« « « « « por mayor plazo	Convencional
En Caja de Ahorros	3 por ciento
En Sección Alcancías (Maximun $ 1.000)	5 « «

COBRA

Por descubierto en cuenta corriente a oro	Convencional
« « « « « con garantía de valores	Convenciona
Descuentos y Cauciones	Convencional

HORAS DE OFICINA

Desde Marzo 16 a Noviembre 15, de 9 a 12 y de 2 a 4. Noviembre 16 a Marzo 15, de 9 a 12 y de 15 a 17.

Ley Orgánica del Banco de la República, de 17 de Julio de 1911

Artículo 12.—La emisión tendrá prelación absoluta sobre las demás deudas simples del Banco del Estado responde directamente de la emisión, depósito y operaciones que realice el Banco.

JUAN ANDRES HERRERA, Gerente.

Confitería y Café SUIZO

de Gregorio Meny

La casa más acreditada de Nueva Helvecia

Servicio especial en bandejas para casamientos baile y óleos.
Surtido permamente de champagne, vinos finos, chocolatines, caramelos, confites, conservas, etc.

Almacén "El Triunfo"

Al por mayor y menor

MANUEL C. COUTO

En esta acreditada casa encontrarán mis favorecedores gran surtido de comestibles y vinos legítimos.
Azúcar de todas clases, blancas, de terrón y molidas, de caña legítimas.
Arroces, Español, Italiano Americano y Brasilero.
Fariña Extra y primera.
Cafés Crudo, Caracolillo y Santa Catalina. Tostado y Molido El Tabaré, el marca Cucharita de metal blanco, cada tarro regala una rica cucharita.
Jabones de España, de coco y Sevillano, fino para Tocador, Apiario Iris, Marsellés, Bao, Vapor fino, idem Común, Amarillo primera.
Yerbas marca Brunet, Extra 1/1, 1/2, 1/4 y 1/8.
Fideos y Pastines Especialidad de la Casa, harinas Extraflor y de primera de Mañé y cía y de San José, harinas, cereales, tapiocas, maizenas, chuños, Royal, Quaker, Thés en latas enteras, medias y cuartos, Orejones y pasas especiales, sal de Cádiz, gruesa y molida, café Malta y achicoria en paquetes.
Lenguas surtidas de vaca y cordero.
Latas de salsa y pasta de tomates española y del país, latas de 2 1/2 kilos, de 1 kilo y 200 gramos, grasa caracú, de Fray Bentos, en latas de 20 y 5 kilos.
Vinos Rioja, seco y mesa M. Pera Grau, Garnacha especial para cots y otros muchos artículos, como ser, el acreditado Aceite calidad extra «EL GAITERO», recibido directamente por la Casa.

Nueva Helvecia (Depto. de Colonia)

Escuela de Corte y Confección

(SISTEMA BALLESTRINO)

— DE —

Irma Bratschi Greising

(PROFESORA DE CORTE)

Casa de Modas del señor Tomás A. Ettlin

Clases Teórico-practicas de 8 a 11 y 1/2

Programa de la enseñanza

Corte y confecciones—Traje fantasía.
» » Traje Tailleur—(sastre.
» » Tapados abrigos etc. etc.
» » Trajes para niñas abrigo etc.

SE DAN CLASES A DOMICILIO.—PRECIOS MODICOS

NUEVA HELVECIA

MERCADITO CENTRAL

DE

JESÚS MÉNDEZ

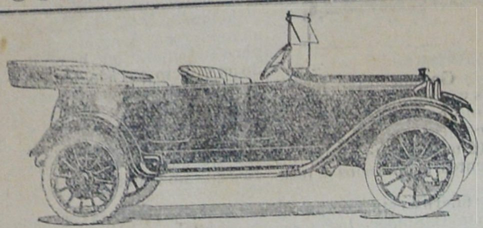
Frente á la Plaza — NUEVA HELVECIA

Venta de queso, huevos, manteca,
Productos frescos renovados continuamente.
Surtido general en los ramos indicados.

-- Juan Frey e Hijo --

AGENTES DE COMERCIO EN GENERAL

Gran taller mecánico: Agentes para este Departamento de los automoviles



Dodge Brother

— Y —

Studebaker

Existencia permanente de cubiertas y cámaras GOOD-YEAR, grasas y aceites especiales para automóviles.

INSTALACIONES en general correspondientes al ramo.

ESPECIALIDAD en reparaciones de automóviles y máquinas en general.

Teléfono número 61 — **Nueva Helvecia**

Relojería Suiza

— DE —

RICARDO INGOLD

Especialista en trabajos complicados
25 de MAYO 462—MONTEVIDEO

Campo Se vende 105 c..., sobre la costa del Colla, con poblaciones rústicas. Campo especial para agricultura y ganadería con monte natural, alambrados, madera de ley. Por informes en esta imprenta, y para tratar con su dueño Estanislao Castro.

Casa Amador Castro—Vía Rosario.—Costa del Colla.

Se ofrece

Un matrimonio con familia práctico para quesería en sociedad. Dirigirse a esta imprenta.

Se vende

Una jardinera de cuatro ruedas de elásticos, liviana, fuerte, en buen estado. Para tratar con su dueño Elías Passeraut, Colonia Suiza.

Taller mecánico 'Sergio Iglesias'

— DE —

CARMEN M. DE IGLESIAS

Se hacen reparaciones de automóviles, bicicletas, motocicletas, motores primus y máquinas en general.

Se vulcanizan cámaras y cubiertas a vapor.

Hay existencia de bencina, aceites y grasas para motores y autos, y también accesorios y repuestos para los mismos.

Calle Colón, número 429, entre las de Uruguay y Larrañaga.

SAN JOSE DE MAYO

Dinero! Dinero!

Se coloca cualquier cantidad :-: Interés módico
Recurrir a la calle Artigas, 461—SAN JOSÉ

Hotel PROGRESO

DE

Pablo Lacava (hijo)

Este antiguo hotel ubicado en un espléndido edificio, construido para este ramo, reune amplias y confortables comodidades para pasajeros y familias. Goza fama de ser una casa de comidas sanas y abundantes, habitaciones higiénicas, trato familiar y precios sumamente reducidos. Tiene buena caballeriza y comodidades para autos y carruajes.

Teléf. La Uruguaya — Uruguay 431 — San José de Mayo

LA VENCEDORA

FABRICA DE MUEBLES A VAPOR

Carpintería, Colchonería y Cajonería Fúnebre

— DE —

Emilio Naviliat y Hnos.

(Antigua casa de J. Martelletti)

En esta casa recientemente abierta, encontrará el público un completo surtido de mueblería de todas clases.

Cuenta con un completo servicio fúnebre, desde el más lujoso al más modesto.

Se hace toda clase de trabajos de carpintería, construcciones, etc., etc.

NUEVA HELVECIA

«El Progreso»

Carpintería, mueblería y Cajonería fúnebre

— DE —

Francisco Pistarini

Se hacen toda clase de trabajos concernientes a los ramos indicados a precios sumamente módicos.

La Paz -:- Depto. de Colonia

SE VENDE

Un campo compuesto de 171 fracciones con poblaciones alambrados de ley y aguadas permanentes, situado en Puntas del Rosario.

Para tratar o informes, dirigirse a sus propietarios en Nueva Helvecia, con la señora Adela S. de Carbajal, y en Polonia, con el señor Ramón Díaz.

José Montes de Oca

Inventarios y Balances. Apertura de libros. Cursos teórico prácticos de Teneduría de Libros partida doble, para señoritas y jóvenes empezará el mes entrante. Precios módicos.

Rosario Otal., Octubre 1917

Fábrica de Aguas Gaseosas

Y REFRESCOS

— DE —

Conrado A. Gúbler

Elaboración higiénica, pues las materias que se emplean son sin excepción de primera calidad y el agua es filtrada por el renombrado filtro «Berkefel». Depósito permanente de cerveza blanca y negra, y toda clase de bebidas extranjeras y del país. Agente del extracto MALTA MONTEVIDEANA tónico excelente para las madres y toda persona debil aprobada por el cuerpo médico y parteras de Montevideo.

Nueva Helvecia
Departamento de Colonia

Al Comercio

Se ofrece hombre joven, con algunos conocimientos en correspondencia comercial, teneduría, escribir a máquina, etc.

Informes en esta imprenta.

Gran Sastrería y Merceria Siniscalchi

— DE —

Francisco J. Siniscalchi

Participo a mi clientela y al público en general, que he anexado a mi negocio el ramo de MERCERIA, habiendo recibido un selecto y extenso surtido en artículos para hombres.

Variación y especialidad en casimires ingleses, franceses y nacionales.

Distinción y elegancia en el corte.

Confección esmerada a precios sumamente módicos.

Calle Guillermo Tell, entre Colonia y Lucerna

NUEVA HELVECIA